



página sueltas

Revista Mensual Digital de la Fundación Cultural "El Chasqui"



- 5** Un evento para resaltar “FEXPOSI 2009”
- 6** Ensayo “Los Ayllus Del Norte de Potosí” (primera parte)
- 7** Informe Especial: La Democracia se Consolida
- 8** Reportaje: La Navidad en Potosí
- 11** Sociales



PAZ EN EL MUNDO

Con el advenimiento de la navidad extendamos nuestros brazos como lazos de amor y solidaridad para cruzar esos diminutos puentes que por extrañas circunstancias nos alejan de Dios o de nosotros mismos. Que la navidad nos permita volver la mirada hacia nuestro interior en busca de amor espiritual, como alimento cotidiano de vida.

Nuestro mayor deseo es que la festividad navideña represente el espacio propicio para reflexionar sobre la misión que tiene cada uno en esta vida y comprometerse con los altos ideales espirituales que nos alientan para ser cada día mejor con nosotros mismos y con todos los que nos rodean. La navidad es la fecha en la que nos podemos despojar de algunas miserias que acosan a la raza humana y poder ser nosotros mismos, porque esta festividad tiene un alto contenido de amor, paz, esperanza y fe, que son los valores fundamentales de la vida.

Con esta misma esperanza, nosotros también en navidad nos encontramos en esta responsabilidad solidaria y de trabajo mancomunado, y aunque en la práctica resulta un poco complicado, estamos convencidos que lo seguiremos haciendo y que de esta suma de esfuerzos y esperanzas, pueda ver la luz cada mes esta revista digital que nos compromete, nos emociona, nos desafía y que en definitiva nos une.

Agradecemos públicamente a todos nuestros amigos que participan en forma directa de esta aventura: La empresa Multicultural, Lino Berazaín, Manuel Cordero, Rosse Mary López, Omar Velasco, Félix Patzi, José Nuñez, Marcelo Cossio y Hugo Vargas que juegan un rol muy importante colaborándonos permanentemente en el desarrollo de la revista; para todos ellos muchos parabienes en esta navidad.

Y con toda nuestra esperanza a cuestas, en esta celebración navideña, los responsables de edición de la Revista Digital Páginas Sueltas, deseamos muchas felicidades a todos nuestros amables amigos lectores y que la bendición del niño Jesús recaiga en todo sus hogares y que por encima de cualquier situación que se pueda pasar, seamos permanentemente instrumentos para generar paz en el mundo.

CREDITOS

Revista Digital mensual "Páginas Sueltas"
Depósito Legal: 7-3-56-09

Calle La Paz N° 1694
E-mail: paginassueltas@potosi.com.bo
Tel.: 72430064

RESPONSABLES DE EDICIÓN

Rosse Mary Lopez Churrurrin

COLABORADORES

Humberto Pereira Tacuri
Carlos Zárate Plaza
Manuel Cordero Velasco
Lino Berazaín Cabezas

DISEÑO, DIAGRAMACIÓN y FOTOGRAFÍA

MultiCultural
Tel. 262 62948

Potosí, Bolivia

UNA FERIA QUE SE CONSOLIDA

Por quinta vez consecutiva, en la ciudad de Potosí se desarrolló FEXPOSI, una feria que pone de manifiesto la capacidad productiva de la mediana empresa a nivel nacional. Este importante encuentro comercial se realizó en dependencias de la Casa de la Cultura, en el marco de una buena infraestructura y desde su inauguración hasta su clausura, el evento concitó el interés general de la población potosina, que se dio cita en forma consecuyente y apoyó la iniciativa nacional.

Páginas sueltas estuvo en FEXPOSI. Degustamos un buen vino en la inauguración y disfrutamos del espectáculo que dio la legendaria banda roquera "Black Jhack" y también estuvimos en la clausura; nuestra cámara captó momentos sobresalientes para destacar y algunos stands en los que se promovió principalmente a la industria boliviana y que nos permiten dar testimonio de este importante evento.



Mauricio Vásquez Guzmán, Gerente General de FIA (Feria Internacional de las Américas) y Juan Calvo, responsable de FEXPOSI, coincidieron en señalar que este espacio es propicio para presentar los productos de la mediana y pequeña industria nacional a la población potosina; ambas personalidades tuvieron una destacada participación en la organización y desarrollo de la Feria que en términos generales colmó la expectativa de los visitantes.

Productos de toda naturaleza estuvieron en exhibición, reflejando que la potencialidad productiva nacional necesita más mercados. Se pudo advertir organizaciones de pequeñas empresas que auspiciosamente promueven sus ofertas; es el caso de la Coordinadora de Integración de Organizaciones



Económicas Campesinas de Potosí (CIOEC) que estuvieron presentes con productos derivados de la llama, vinos, mermeladas y artesanías.

No faltaron las instituciones académicas como la Universidad Domingo Savio que presentó un importante stand con información oportuna sobre su propuesta académica con tres facultades y un interesante sistema de estudio para la gestión 2010. En el campo empresarial y tecnológico, se destacó la imponente empresa estatal de telecomunicaciones ENTEL anunciando la llegada de la televisión satelital y toda una gama de posibilidades; Pacea y Coca Cola tuvieron su propio espacio. Empresas como los vinos Vilt y la Bodega Santa Lucía tuvieron la oportunidad de exhibir y vender sus productos.



Productos naturales, para la estética, cremas, medicina y toda una línea alimenticia en base a quinua estuvieron en la exposición; en esa línea se presentó la empresa Vitagua, la empresa Thermo-Full, Acquaterm, Health & Beauty Bolivia y se destacó la presencia del Centro Boliviano de Medicina Hiperbárica. La tecnología estuvo a la orden del día con muchos stands que ofertaban computadoras; sin embargo generó elogios el diseño de sauna doméstico que presentó el ingeniero potosino Dulfredo Zuleta, una novedad a bajo costo.

En el campo estrictamente económico, no se tienen reportes específicos, pero lo cierto es que la mayoría de las empresas vendieron sus productos; se pudo advertir casos en los que los últimos días, algunos expositores agotaron sus productos. Modelos, buena música, desfile de ofertas y alegría plena caracterizó esta nueva versión de FEXPOSI, que para nuestra óptica fue un exitoso evento.

LA ORGANIZACIÓN TERRITORIAL Y SOCIO-CULTURAL DE LOS AYLLUS DEL NORTE DE POTOSÍ

PERSISTEN A PESAR DE LAS FRAGMENTACIONES

Por: Félix Patzi Gonzáles

En el Norte de Potosí se ha desarrollado desde épocas pre-hispánicas, sociedades que se adaptaron a un entorno geográfico de Puna y Valle, haciendo un uso específico del espacio de acuerdo a sus necesidades y al desarrollo de sus patrones culturales.

A través de un largo proceso histórico surgieron formas de organización social, la conquista española, la época colonial y luego la república, trajo consigo formas de organización propia que modificaron en muchos casos, desestructuraron las formas de organización social andina.

Sin embargo, las sociedades andinas fueron capaces de conservar sus territorios y sus formas de organización con todas sus características ancestrales.

1. LOS CHARKAS EN EL PERIODO PREHISPANICO

Según el Memorial de Charcas, el sur andino se hallaba poblado desde tiempos preincaicos por diversas naciones de habla aymara, cada cual gobernaba por poderosos señoríos étnicos.

En el Norte de Potosí, según los datos etnohistóricos, se consolidó el señorío Charkas que tenía una organización de tipo dual en varios niveles, se divide en dos mitades o parcialidades: arriba (ARANSAYA o ALASAYA); abajo (URINSAYA o MANQHASAYA), cada parcialidad estaba compuesta, por Ayllus mayores, esto conformado por Ayllus menores.

En siglo XVI, el Señorío Charkas formaba parte de la Confederación Charkas, que estaba formado por cuatro grandes "Naciones" Charkas, Chuwis, Qhara Qhara y Chichas.

CHARKAS Y CHUWIS

Estas dos naciones pertenecen a la parcialidad de arriba (ARANSAYA) CHARKAS con su capital Sacaca hasta 1571, posteriormente el Virrey Toledo traslada la capital a Chayanta, por la presencia de los mineros, pueden haber impulsado el traslado, para que hubiese una reducción de "indios" más fácilmente controlable en la zona minera.

Sobre los CHUWIS no existe referencias concretas ni en el Memorial de Charcas, en las crónicas del siglo XVI y XVII Sarmiento de Gamboa apenas manifiesta que fue una nación del Qullasuyu, conquistada por el Inka Tupac Amaru.

QHARA QHARA Y CHICHAS

Los QHARA QHARAS y CHICHAS, pertenecen a la parcialidad de abajo (URINSAYA) Qhara Qhara con su capital MACHA.

El territorio Charka, parte integrante de la Confederación Charka, ocupaba una importante superficie del norte de Potosí, las actuales Provincias: Bustillo, Alonso de Ibañez, Bilbao Rioja y Charcas, y la parte del sur del actual departamento de Cochabamba.

Su área geográfica del Señorío Charkas comprendía SACACA que fue su capital hasta 1571, CHAYANTA posteriormente fue capital colonial desde 1571, el territorio de los Charkas se extendió a Tikipaya, Tomata, Moscarí, Cochabamba y Santiago del Paso.

En 1571 – 1572 por orden de Toledo se fundaron los pueblos para indígenas, los habitantes de esta nación fueron poblados en estos cuatro corregimientos de Chayanta: 1) Villa del Espíritu Santo de Chayanta, 2) Santiago del Valle de Moscarí, 3) Villa Almagro de Tomata y 4) San Luís de Sacaca.

El área geográfica de los QHARA QHARAS con su jurisdicción territorial abarcó Chaqui, Visicia y Cayza, Tacobamba, Colo y Caquina, Picachuri, Qhara Qhara, Macha y Moro Moro.

Sus poblaciones fueron reducidas en 1571 – 1572 en los siguientes pueblos: Visicia, Caiza, Chaqui, Thaxu Pampa, Tukupaya, Puna, Yuqalla, Muru Muru, Qhara Qhara, Chayrapata, Aymaya y San Marcos de Miraflores.

La invasión del siglo XVI trastocó profundamente la vida de estos pueblos. Un ejército de siete naciones del sur del imperio combatió contra el ejército español en el valle de Cochabamba, siendo derrotados y diezmados. En un intento de disminuir los desastrosos efectos de la derrota y de mantener algunos de sus privilegios del señorío y de mando. Los señores Kuysara y Muruqa principales autoridades de las naciones Charka y Qhara Qhara buscaron conciliar con los vencedores.

La administración de Toledo incrementó como nunca antes la explotación y opresión de los indígenas, a través de la monetarización del tributo, la política de reducciones y la reglamentación e incremento de la población enviada a los trabajos de la mit'a Potosina.

Los Kurakas y Mallkus de Charka y Qhara Qhara, realizan extensas denuncias y quejas a lo largo de todo el memorial, haciendo muchas críticas al Virrey Toledo, que habría quebrado la tregua lograda penosamente a través de un sometimiento pactado. Hacen referencia a los desastrosos efectos de la tasa (tributo) en dinero, que obligaban a despoblar los campos ya sea buscando en las minas el salario para satisfacerla, la muerte de gran número de naturales en las minas del cerro de Potosí y otros azotados con enfermedades desconocidas, eso ha causado la pérdida de sus mejores tierras en los valles de Cochabamba.

2. LA CONQUISTA Y EL COLONIAJE

En la época de la conquista española los cuatro naciones de la Confederación Charka, junto con los Suras, Killakas y Karankas, resistieron la invasión en el valle de Cochabamba fueron derrotados y sus capitanes murieron, después de esta derrota, los cuatro naciones de la Confederación Charka se sometieron a los españoles, durante la lucha se produjo muchas bajas en estos grupos, especialmente entre los Chuwis, cuya población prácticamente desapareció.

Sin embargo es posible que los Chuwis sobrevivientes hubiesen pasado al territorio Charka, en una de las comunidades del Ayllu Chayantaka en Ch'uñuma existen familias de apellida Chuwi. En el siglo XVIII existían unos pocos Chuwis en Mizque Cochabamba (Sánchez Albornoz).

La conquista o invasión de 1532 cortó violentamente el proceso anterior de las sociedades andinas e implicó la inserción de espacio, el dominio español en la zona puso un reordenamiento espacial tanto en el ámbito regional como local, en el ámbito regional, el espacio andino se vio afectado por la instalación de las nuevas unidades jurisdiccionales, audiencias, corregimientos, capitanías de mit'a y en el ámbito local por las encomiendas, las reducciones y la creación de parroquias que afectó en diferente grado la organización espacial anterior.

Algunos señoríos quedaron disgregados y fragmentados por las nuevas demarcaciones jurisdiccionales, mientras que otros continuaron íntegros o sufrieron algunas modificaciones por el nuevo orden colonial.

3. LA REPÚBLICA: La Fragmentación del territorio Charka

El proceso de fragmentación se consolidó y amplió en el periodo republicano, hasta llegar a las actuales 5 provincias del norte de Potosí, con sus respectivas jurisdicciones cantonales, la división política administrativa de la región no coincide en absoluto con la territorialidad de las actuales franjas étnicas. No obstante, de este prolongado proceso desestructurador.

Los Ayllus del norte de Potosí han logrado mantener hasta el presente su sistema ancestral de control de pisos verticales y ecológicos, de varios espacios productivos, desde la puna (Pata – Suni), que es apto para el pastoreo de los animales, como para los cultivos de papa, cebada, quinua, etc.

El valle (Likina) para el cultivo y producción del maíz, trigo, madera y otros recursos. Para ellos debieron enfrentar a lo largo de la colonia y el periodo republicano una lógica espacial.

Un aspecto que más sobre sale en el Memorial de Charkas es durante las primeras décadas del periodo republicano, el sistema del tributo que pesaba sobre la sociedad indígena se mantuvo a pesar de los intentos de reforma que propuso la administración Sucre.

En el norte de Potosí, la permanencia del tributo implicó la continuidad de una visión interna de los ayllus respectivo a sus relaciones con el estado criollo, según la cual los ayllus continuaban pagando tributo, pero también a la abolición de la mit'a desde 1812 el comercio de granos organizado por los ayllus del norte de Potosí experimentó un proceso de expansión, llegando a cubrir la demanda interna e incluso a generar excedentes para la exportación a los países vecinos.

En el norte de Potosí la expansión latifundista propiamente dicha se limitó a algunos cantones, particularmente a aquellos colindantes con el departamento de Chuquisaca, las zonas de hacienda en los valles, cuyo origen se remonta a la época colonial, tuvieron también algún crecimiento, es así que los grandes hacendados se concentraron mayormente en los cantones de Moro Moro (Ravelo), Ocurí y Pitantora en la provincia Chayanta, Carasi en la provincia Charcas, también hubo haciendas en Colloma y Caripuyo de la Provincia Alonso de Ibañez.

Durante la República, en el área de corregimiento colonial de Chayanta se van formando las 5 Provincias del actual norte de Potosí. Chayanta en 1572 era ya una reducción separada de Sacaca, se convierte enseguida en el centro administrativo de la nación Charka, concentrando más del doble de población que la antigua capital, siendo constituida en provincia en 1826. En 1880, es creada la provincia de Charka, abarcando todo el norte de Potosí menos Chayanta. Sucesivas divisiones contemplan el surgimiento de la actual organización administrativa de la región. Provincia Bustillo (1908), Alonso de Ibañez (1923) y General Bilbao Rioja en (1938).

4. SITUACION ACTUAL DEL NORTE DE POTOSI

La organización actual de los Ayllus norte Potosinos continua reflejando la constitución del espacio político y a partir del espacio doméstico y del sistema de parentesco.

Los Ayllus del norte de Potosí han resistido al dominio Inka, luego al español y después a la república, sin embargo mantienen hasta nuestros días como un sistema organizativo dinámico y comunicativo que enfrenta los cambios y a la vez sostienen funciones sociales con coherencia dentro de una estrategia social.

El Ayllu o la franja SACACA actualmente esta fragmentado en dos provincias, una el territorio de puna (Suní) esta situado en la provincia Alonso de Ibañez y otro territorio del valle (Likina) corresponde a la provincia Gral. Bilbao Rioja.

El Ayllu o la franja CHAYANTA, sus territorios están fragmentados en dos provincias, una el territorio de puna (Suní) corresponde a la provincia Bustillo, actualmente existen los 9 Ayllus divididos en parcialidades de arriba y abajo. La otra parte tierra de valle (Likina) corresponde a la provincia Charcas.

El Ayllu POCOATA con sus territorios discontinuos y sus tierras de puna, cabecera de valle, están ubicados al interior de la provincia Chayanta y una parte de sus tierras de valle están en Mik'ani de la provincia Charcas.

El Ayllu MACHA, su área geográfica de puna y cabecera de valle está en la provincia Chayanta, y el área geográfica de valle de San Marcos actualmente pertenece a la provincia Charcas y otras tierras de valle que están en la provincia Oropeza del departamento de Chuquisaca.

Los YAMPARAS mezcla (chhaxru) con los Tinkipayas, una parte de su territorio de puna actualmente corresponde a la provincia Tomas Frías, con su territorio de Chawpirana esta situado en la provincia Chayanta y el territorio de valle se encuentra en Poroma, provincia Oropeza del departamento de Chuquisaca.

En general estas cinco franjas étnicas siguen manteniendo el principio de verticalidad de sus pisos ecológicos. En la puna (Suní) 3.500 – 4.600 msnm. Se cultivan preferentemente tubérculos oca y papa, además de otros productos como haba quinua, tarwi, cebada, avena y se pastorean los rebaños de llamas y mayor parte de las ovejas. Las tierras de pastoreo suelen ser intercaladas dedicadas a la agricultura con la rotación de mantas (tierras de cultivo de productos agrícolas y rotan anualmente).

El ecosistema de valle (Likina) de 2.000 a 3.500 msnm. En realidad son

un sin fin de valles fragmentados, permite en cambio el cultivo de maíz, hortalizas, maní, calabazas, frutales, variedades de trigo y tubérculos, que prosperan mejor en un clima más cálido. En cada zona pueden diferenciarse además una amplia gama de micro climas menores que ofrecen condiciones apropiadas para una gama diversificada de cultivos y especies animales, aunque la capacidad productiva individual de cada uno de ellos es sumamente limitada.

DEFINICION CONCEPTO DEL AYLLU

En términos generales, se puede decir que esta formado por un grupo de personas relacionada entre sí por lazos de parentesco reales o ficticios que comparten un territorio que puede ser continuo o discontinuo y denominadores culturales comunes. En muchos casos los miembros del ayllu se identifican con un ancestro común, relacionado con algún elemento del paisaje circundante, es el caso de los cerros o algunas otras formaciones naturales. (Izko 1992) Los ayllus formaban parte de estructuras políticas centralizadas y jerarquizadas los señoríos y la confederación de señoríos. Las autoridades de los ayllus, los kurakas gozaban de privilegios relacionados con su linaje. El ayllu tenía un carácter jerárquico y sementaría, es decir, estaba compuesto por diversos segmentos que se articulaban acumulativamente de acuerdo a un principio dualista de división en mitades, así de acuerdo con las características segmentarias, encontramos que el ayllu estaba formado por una serie de niveles inclusivos: el ayllu máximo estaba formado por ayllus mayores, los que a su vez dividían en ayllus menores, mínimos y comunidades. El ayllu funcionaba como un grupo corporativo, en el cual todos los miembros cumplían tareas específicas que se distribuían de acuerdo a la edad y sexo. La unidad doméstica era el núcleo base de la reproducción económica y social. De acuerdo a la cantidad de población y a la necesidad de expandir sus fronteras para explotar recursos económicos o por otro tipo de variables sociopolíticas, los ayllus se expandían o fragmentaban en nuevas unidades.

Las autoridades del ayllu se eligen por el consenso comunal y con un sistema de turnos. Las autoridades encargadas del aspecto de gobierno y de mando son:



Estas autoridades cumplen cuatro funciones básicas:

1. Reproducción de la estructura interna del ayllu, a través de la regulación de conflictos, la organización del ciclo productivo, así como la distribución y redistribución de tasas entre las distintas categorías tributarias y sociales del Ayllu.

CATEGORIAS TRIBUTARIAS DE TENENCIA DE LA TIERRA EN EL NORTE DE POTOSI

En la actualidad, la pertenencia a una comunidad o ayllu sigue mediatizando el acceso a la tierra de acuerdo a su adscripción a una de las tres categorías tradicionales vigentes.

En una primera categoría se agrupan los:



A) ORIGINARIOS

Quienes manifiestan sus derechos territoriales desde los orígenes de las comunidades, habiendo consolidado estos derechos con los méritos ganados durante la colonia, con el trabajo en la mit'a de Potosí. Tienen el privilegio de poseer las tierras de mejor calidad y mayor extensión, son los "taseros" llamados así, porque pagan la tasa o contribución territorial y por esta razón, son elegidos como Segundas Mayores de los ayllus mayores y Jilanqu de los Cabildos. Son descendientes de los comunarios reconocidos durante las primeras tasaciones del siglo XVI. Los comunarios que pueden demostrar su parentesco por línea paterna con los beneficiados de la primera asignación de tierras, son considerado "originarios", y se les reconoce un derecho seguro e inalienable a la tierra, aunque condicionado por su pertenencia a la comunidad y por la cancelación del tributo.

B) AGREGADOS

Son los forasteros provenientes de otros ayllus. Han sido aceptados en las comunidades por los derechos y méritos que han ganado asistiendo a la mit'a de Potosí durante la colonia, con la asistencia a esta forma de tributo en trabajo, se conseguía el reconocimiento de tierras para la propiedad familiar. Sus tierras son de menor calidad y extensión respecto a los de los originarios, pagan la mitad de la contribución territorial pueden ser nombrados Segunda Mayor por una gestión completa y como Jilanqu por una media gestión. Existe además una segunda categoría de comunarios descendientes de los adscritos al ayllu para cultivar sus tierras sobrantes, reforzando así la población con que las autoridades indígenas podían contar para hacer frente a las múltiples obligaciones por el Estado. Desde 1881 se les llamó "AGREGADOS".

C) KANTU RUNAS

En la última categoría, la más precarias, están inscritos los "forasteros", también llamados Kantu runas o Wit'u jaqis "hombres del margen" o "gente de la orilla" que cultivan solamente las tierras "prestadas" por los titulares, originarios o agregados, debiendo a cambio un par de días de trabajo al año al "prestatarario". O al partir.

1. Vinculo con los antepasados y con las deidades tutelares a través del ciclo ceremonial y ritual, mediante el cual el ayllu renueva sus lazos de reciprocidad con los achachilas, la Pachamama y otras deidades que regulan la naturaleza y las relaciones morales dentro del ayllu.
2. Control social del grupo social a las familias individuales mediante la organización de turnos de trabajo, el intercambio de servicios, la asignación de tierras y la asignación de derechos y deberes familiares al interior del ayllu.
3. Mediación con el Estado y el mundo exterior.

Es importante señalar el papel decisivo que jugaron y juegan las autoridades en las estrategias económicas, políticas y de supervivencia de los ayllus a través de su capacidad organizativa y de convocatoria. Es evidente que la segmentación y el enfrentar de manera individual los propósitos expansionistas conllevan una creciente debilidad para defenderse de los grupos dominantes.

IDIOMA Y COMUNICACION

El idioma materno de los ayllus es el aymara, como el territorio del antiguo señorío Charka. Es oportuno precisar que las provincias actuales del norte de Potosí tienen un origen aymara, la toponimia que recogemos en la actualidad de los cerros, ríos y pueblos demuestra que en la región ha existido un predominio aymara. Por lo tanto, no es una región quechua, como ha sido considerada erróneamente por algunos investigadores, organizaciones gubernamentales y no gubernamentales.



El uso cotidiano del quechua que se observa en las comunidades, particularmente en las relaciones intercomunales, comerciales y con los visitantes, ha generado confusiones sobre los orígenes lingüísticos de la región. La predominancia de este idioma en algunas zonas, es resultados de la influencia de los centros poblados urbanos y de la economía minera vinculada con la migración de trabajadores procedentes de zonas de habla quechua y por las carreteras que vinculan estos centros.

Ibarra Grasso 1960 define el aymara de los Charkas, como una de las tantas variantes regionales del aymara por influencia de la expansión de Tiwanaku, hasta su disgregación en señoríos regionales. Los ayllus descendientes del antiguo señorío Charka, mantienen el aymara como un medio de comunicación familiar y comunal. Este panorama lingüístico esta en continuo cambio, debido a la influencia de la educación escolarizada, porque los profesores se comunican en quechua predominantemente, por proceder de los departamentos de Cochabamba y Chuquisaca, por las relaciones con las autoridades político administrativas de la región, donde la comunicación se realiza en quechua y español preferentemente y por los medios de comunicación que, desde los centros mineros, emiten sus programas tanto en quechua como en español.

Tomando en cuenta estas influencias el resultado es un proceso de desaymarización regional, con tres características.

- Comunidades que se encuentran distantes de los centros mineros y de las carreteras que los vinculan, donde las relaciones que mantienen con estos centros, son exclusivamente comerciales y esporádicas. En ellas el aymara es de uso familiar y cotidiano, su predominio se observa en todo acto social, festivo, ceremonial y ritual.

Los ancianos y las mujeres, exceptuando los jóvenes, son monolingües, hablan solamente el aymara en su comunicación diaria.

Los varones de aproximadamente 50 años, los jóvenes y niños, utilizan como un segundo idioma de comunicación el quechua, este se usa para comunicarse con los visitantes que no hablan aymara, durante los viajes, en los mercados de los centros mineros y urbanos para las relaciones comerciales. Los niños lo aprenden en las escuelas inducidos por los maestros, como un medio que se impone en la transición entre el aymara y el castellano. El castellano lo hablan los jóvenes en mayor proporción que los jóvenes y los niños que asisten a las escuelas tienen poco dominio de este idioma como hablantes apenas es comprensible para la comunicación.



LA DEMOCRACIA SE CONSOLIDA



El domingo 6 de diciembre de 2009 es una fecha que marca un hito trascendental en la consolidación de la democracia boliviana: Más del 90% de bolivianos, inscritos en un registro electoral biométrico, acudieron a depositar su voto y con este acto de soberanía popular respaldaron plenamente la vigencia de la Nueva Constitución Política del Estado, emergente de una Asamblea Constituyente, algo inédito desde la fundación del país.

El apresurado desarrollo de los acontecimientos políticos en nuestro país, en determinados momentos generó circunstancias de incertidumbre y crisis existencial; indiscutiblemente, la primera década del milenio está signada por la pugna política entre los viejos sistemas heredados de la partidocracia, con los partidos emergentes que tienen profundas raíces en la sociedad civil organizada.

Lo destacable es que en las peores circunstancias y en las más dramáticas encrucijadas políticas que se vivieron en los últimos años, todos los diferendos terminaron por concertarse en las urnas, como el mejor ejemplo de compromiso de todos los bolivianos con el país, de lo contrario, otros serían los resultados de las pugnas no resueltas democráticamente.

El resultado, que es por demás conocido en el mundo entero, además de proyectar la figura y generar el paradigma del primer presidente indígena defensor de la naturaleza, motiva a confiar que la práctica democrática deberá dejar de ser un ejercicio electoral, para constituirse en una verdadera cultura de convivencia pacífica, que en definitiva, esa es la finalidad de vivir en democracia.

Si bien en términos generales, el último proceso electoral se caracterizó por la masiva participación de la ciudadanía en su determinación de apoyar al proceso de cambio, detrás de toda esta muestra de soberanía popular, estuvo el Organismo Electoral Plurinacional, que jugó un papel determinante, en momentos críticos por los que se debatió el país. Durante todo el proceso, la institución electoral fue el blanco de críticas permanentes, siendo que al final, la población entera reconoció el esfuerzo institucional, que garantizó un proceso oportuno y transparente.

EN POTOSÍ

En el departamento de Potosí, el Tribunal Electoral Departamental puso de manifiesto una vez más el compromiso institucional con el proceso democrático. Durante las etapas previas, el día mismo de la elección y los mecanismos formales posteriores, se pudo advertir un trabajo eficiente. En todos los niveles de acción tanto ejecutivos, operativos y administrativos, los planes de acción fueron ejecutados oportunamente y el llegar a feliz término en tamaño desafío es indudablemente una labor digna de destacar.

Un reconocimiento especial a las autoridades de Sala Plena: Dr. Guillermo Benavides R. Presidente; Lic. Ramiro Ayala Q. Vicepresidente; Lic. Lourdes López U. Vocal y Dra. María Elena Argandoña Q. Vocal. También se destacaron los directores del organismo electoral: Lic. Luis Orellana G.; Lic. Henry Morodías



L.; Dr. Luis Rojas L. El personal de Informática, Administración, Educación Ciudadana y de Registro Civil, trabajaron en forma comprometida y cuyos resultados son para destacar. Nos permitimos destacar el trabajo de José Cervantes, Mónica Gisberth, Virginia Flores, Pablo Pozzo, Eliana Zunagua y muchos otros más.

Como testimonio del trabajo del TED – Potosí, les presentamos una secuencia gráfica que en cierto grado representa una memoria historiográfica impercedera de momentos inmemorables, que además de navegar en las páginas digitales de esta revista, seguros estamos, se quedará grabada en la retina de todos quienes participaron en forma directa en la ejecución de este proceso electoral.

RESULTADOS EN EL DEPARTAMENTO DE POTOSI - VOTACIÓN PARA PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE

PARTIDO	VOTOS	PORCENTAJE
PPB - CONVERGENCIA	13.238	4.25%
PULSO	945	0.30%
MUSPA	1.678	0.54%
MAS-IPSP	243.855	78.32%
BSD	983	0.32%
GENTE	1.504	0.48%
ALIANZA SOCIAL	41.767	13.42%
UN-CP	7.375	2.37%
VOTOS	TOTALES	PORCENTAJE
VALIDOS	311.345	90.59%
BLANCOS	21.942	6.38%
NULOS	10.382	3.02%
EMITIDOS	34.669	100.00%



CORTE DEPARTAMENTAL ELECTORAL DE POTOSI

PADRÓN ELECTORAL **Biométrico**

CENTRO DE EMPADRONAMIENTO



**tu huella
tu voto**

Regístrate

¡¡¡ Inscríbete ahora!!!

Mayor información: Av. Murillo N° 207 | Teléfonos.: 62 42298 | 62 42399 | 62 44800
email: cdepts@potosi.cne.org.bo | www.potosi.cne.org.bo

LINEAS GRATUITAS: 800 11 1818 (CIUDADES CAPITALES) | 800 10 1818 (PROVINCIAS)

LA NAVIDAD EN BOLIVIA

Casi como en todas las regiones del mundo, la Navidad es celebrada en Bolivia con mucho entusiasmo, un alto porcentaje de los bolivianos abraza la fe católica y por consiguiente, la celebración de la Navidad tiene añejas raíces. Esta festividad religiosa no pasa desapercibida en ningún lugar del país y con diferentes matices, celebran los bolivianos la llegada del Salvador.

La Iglesia Católica prepara celebración eucarística especial para esta fecha, las iglesias se colman de pesebres y en las concurridas misas, los sermones están siempre dirigidos a recordar la venida de Jesús. El comercio se remoza, las calles se inundan de colorido y los villancicos coronan el ambiente con sus llamativos ritmos e inusitada alegría.

Cada región se caracteriza por acompañar a la velada de la Navidad con exquisitos gastronómicos diferentes, desde las más variadas picanas, pollos y pavos rellenos, golosinas, cidra hasta un buen vino. En los hogares pobres, los más en este país andino, la celebración será más austera, pero igual recuerdan esta fecha compartiendo buñuelos y chocolate.

La costumbre en las ciudades es, en muchos casos, a la misa de noche buena en la que participa la jerarquía eclesiástica y miles de feligreses. A la media noche, luego de entonar Noche de Paz, las familias comienzan con la adoración al niño. No es extraño ver, antes o después de la Noche Buena, niños que danzan por las calles adorando al niño Jesús, ya sea trenzando la rueda o bailando en cadenas, disfrazados como pastorcitos.

El toque festivo en las ciudades y poblaciones mayores, está



a cargo de los gobiernos municipales, quienes tienen un presupuesto específico de fin de año para iluminar las plazas principales; a esta iniciativa le siguen las instituciones grandes que iluminan el frontis de su infraestructura con hermosos adornos navideños y por supuesto, en cada hogar, se esfuerzan por armar su pesebre, árbol de Navidad y su niño, además de adornar su fachada con motivos navideños.

EN POTOSÍ

En esta región andina del país, la celebración navideña tiene mucha acogida y particularmente en los barrios mineros se recuerda la Navidad de antaño, oportunidad en que los invitados a una casa se ponen a bailar villancicos.

El colorido navideño llega a la plaza y plazuelas y los mercados rebozan de productos; comestibles llegados de la Argentina, bebidas de Chile, panetones de todo lado, ropa, juguetes por doquier y todo lo que puede caber en la feria popular, se llena durante toda la semana navideña. Por tratarse de una zona minera y que en la actualidad tienen un buen ingreso por el alza en la cotización de los minerales, no es de extrañarse que en Navidad muchos jóvenes reciban un coche de regalo; por el fenómeno de la minería, esta ciudad se caracteriza por tener el mayor índice de coches de calidad.

La secuencia fotográfica que acompaña a la nota, es fiel testimonio del apego que tienen los potosinos a la celebración de la Navidad.

sociales



Un grupo de estudiantes de la Promoción del Colegio Católico Particular Franciscano minutos antes de celebrar el acto de egreso, el 4 de diciembre.



La primera semana de diciembre, personeros del Gobierno Municipal y locatarias del Mercado Artesanal participaron de un Taller de Capacitación.



El 11 de diciembre se realizó la promoción del Colegio de Señoritas Santa Rosa, prestigioso establecimiento potosino.



El lunes 21 de diciembre, alumnos del parvulario "Arco Iris" cerraron la gestión 2009, con una llamativa hora cívica.



Grupo de "reque reques", pertenecientes a la Parroquia de San Pedro. Bailarines que adoran al niño en la celebración de la Navidad de Antaño.



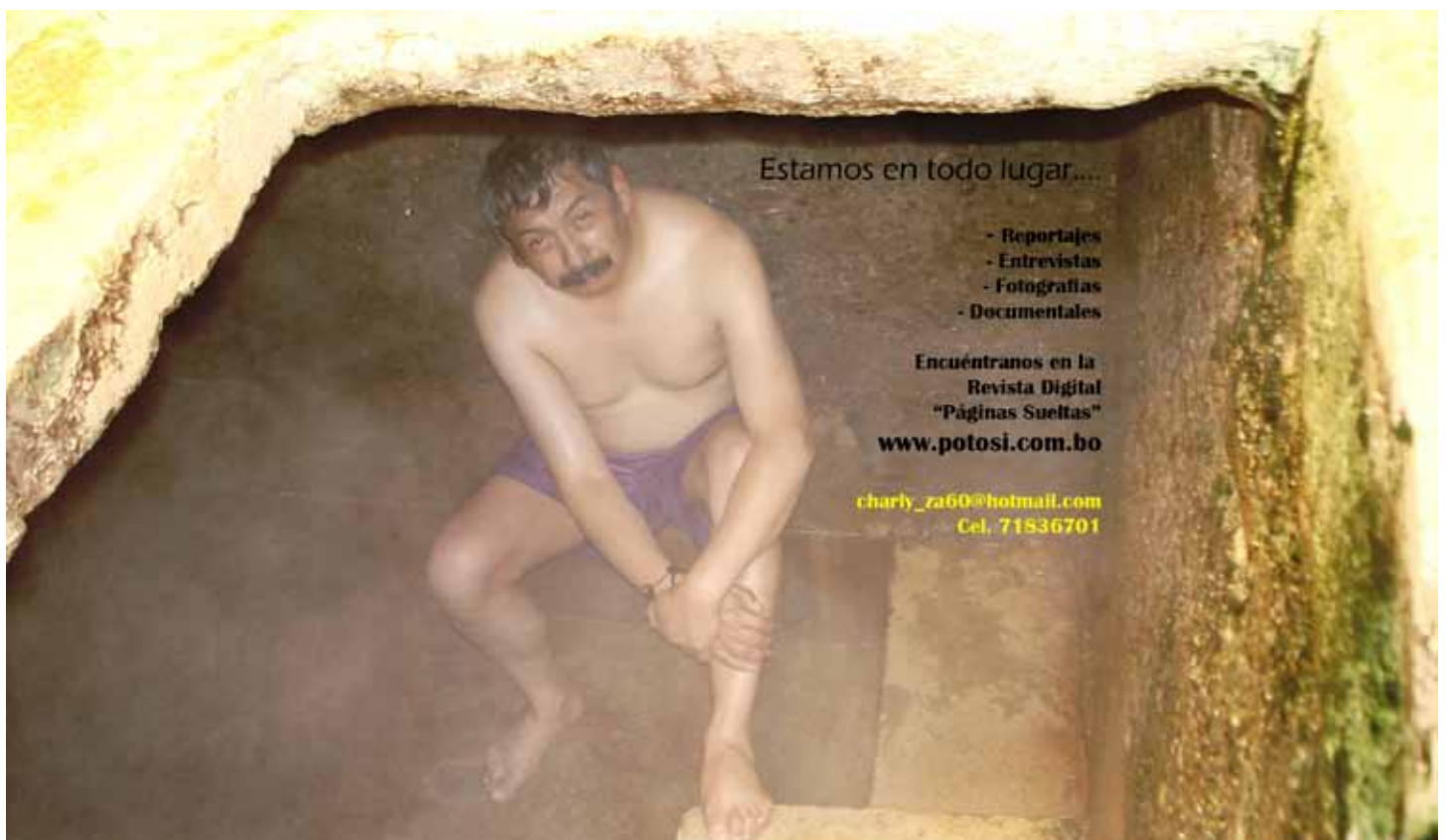
Ángela Viviana Zárate Avilés, el 11 de diciembre brindó un emotivo recital de violín, a tiempo de graduarse como bachiller artística en la escuela de música "Eduardo Cava".



Estuvo de vacaciones en Potosí, en el mes de diciembre Álvaro Vázquez, quien llegó de Cochabamba y visitó nuestra oficina y conoció a "Estrellita" nuestra mascota.



Pareja de "Potocos" de un metro de alto, confeccionada en los talleres artesanales de la Fundación Cultural "El Chasqui" y que en el mes de diciembre fueron enviados a EEUU.



Estamos en todo lugar....

- Reportajes
- Entrevistas
- Fotografías
- Documentales

Encuétranos en la
Revista Digital
"Páginas Seltas"
www.potosi.com.bo

charly_z60@hotmail.com
Cel. 71536701



Calle Sucre #56
Teléfono: (2) 62 29156
Potosí, Bolivia



M
MULTICULTURAL
Marketing & Publicidad

MultiCultural centra sus servicios en el área de diseño y marketing, dirigido a empresas tanto a pequeñas como de mayor tamaño, nuestros diseños se encuentran en constante cambio y evolución, mostrando siempre las últimas tendencias del mercado pero con enfoque hacia la mercadotecnia, y lograr que en la mente del consumidor, siempre esté su producto o servicio cuando visite su sitio en la red o vea su campaña publicitaria.

Nuestra experiencia en producción audiovisual, nos permiten realizar contenidos para videos promocionales, reportajes publicitarios, documentales y otras soluciones audiovisuales multimediales a la medida de cada proyecto.

Llevamos a cabo la producción, realización y postproducción para diferentes niveles de comunicación: TV, autoría DVD, interactivos CD / DVD ROM, web e internet.

Actualmente la publicidad debe ser una integración multifacética de estrategia, conocimiento, experiencia tecnológica, arte, narrativa, intuición, inventiva y madurez de decisión.

Creemos en el poder del concepto visual para transmitir un mensaje, el propósito de nuestro diseño es comunicar la idea y el corazón de un producto y ayudar a nuestros clientes a comunicarlo a través de todos los medios publicitarios a nuestro alcance, aplicamos nuestra filosofía y enfoque para crear diseños efectivos y funcionales que comuniquen la visión esencial de nuestros clientes, algunos vienen a nosotros para lanzar un nuevo producto, otros para desarrollar su concepto publicitario, algunos pensando en su website, para nuestros clientes somos un estudio de diseño que puede tomar cualquier proyecto en cualquier medio y convertirlo en una historia de éxito eso es lo que sabemos hacer, ese es nuestro objetivo.

Además le ayudamos a promocionar su negocio mediante medios impresos ya sean afiches, trípticos, volantes y otros. Otro factor importante en éste medio comunicativo es que siempre estamos presentes en todo el proceso, desde el concepto, la toma de imágenes digitales, el diseño y por supuesto la impresión y/o distribución.

Para cumplir ésto, nuestros servicios son personalizados y adaptables a las necesidades de cada empresa.

Le ayudamos a desarrollar nuevas ideas, conceptos, mejorar sus campañas, su atención al cliente mediante el uso de herramientas como el Internet, permitiéndole ahorrar recursos, y que mantenga una línea de contacto más hacia sus clientes.

Estas son las ventajas que usted obtiene cuando decide contratar nuestros servicios.



www.potosi.com.bo

 **POTOSI**
com.bo
Más cerca del cielo